

Alape[®]



Designspiegel/ Design mirrors Miroirs design / Design-spiegels

Pflegehinweise/ Care notes

Consignes d'entretien/ Onderhoud

DE Pflegehinweise Designspiegel von Alape

Spiegelfläche: Für Spiegelflächen sind nicht alle Reiniger geeignet. Chemische Mittel wie alkalische Laugen oder Säuren dürfen generell nicht angewendet werden. Auch Glasreiniger können bei unsachgemäßem Einsatz über längere Zeit den Spiegelbelag beschädigen. Arbeiten Sie daher immer mit viel, möglichst sauberem Wasser. So vermeiden Sie einen Scheuereffekt durch Schmutzpartikel. Als Reinigungszusatz bei hartnäckigen Flecken empfehlen wir, ein hautfreundliches Spülmittel in das handwarme Wasser zu geben und das Fensterleder von dem Reinigen der Spiegelfläche gut auszuwringen. Achten Sie beim Trockenreiben besonders auf den unteren Spiegelrand. Tropfen unbedingt mit einem weichen, trockenen Tuch entfernen.

Spiegelrahmen: Für die optimale Pflege und Reinigung von pulverbeschichteten Oberflächen sind folgende Empfehlungen zu beachten: Nur weiche Tücher oder Industriewatte benutzen, starkes Reiben ist zu vermeiden. Bei leichter Verschmutzung mit reinem, kaltem oder lauwarmem Wasser reinigen. Der Zusatz von ph-neutralen oder schwach alkalischen Reinigern (z.B. Spülmittel, Schmierseife oder Fensterputzmittel) ist als wässrige, niedrig konzentrierte Lösung möglich. Die Reinigungsmitteltemperatur sollte max. 25 °C betragen. Bei hartnäckiger Verschmutzung, wie z.B. durch fettige bzw. ölige Substanzen, kann eine Reinigung mit aromatenfreien Benzinkohlenwasserstoffen erfolgen. Vorher an Nicht-Sichtflächen prüfen. Die maximale Einwirkzeit der Reinigungsmittel darf eine Stunde nicht überschreiten. Wenn nötig den Reinigungsvorgang nach 24 Stunden wiederholen. Unmittelbar nach der Säuberung mit reinem, kalten Wasser nachspülen.

Keine kratzenden, abrasiven Mittel sowie saure oder stark alkalische Reinigungs- und Netzmittel verwenden. Ebenso keine organischen Lösemittel, die Ester, Ketone, Alkohole, Aromaten, Glykoläther, halogenierte Kohlenwasserstoffe oder dergleichen enthalten, verwenden. Auch Scheuermilch o. ä. darf nicht eingesetzt werden, da die Oberfläche angeraut und damit unansehnlich wird.

Hinweis:

Alle Angaben beruhen auf sorgfältigen Untersuchungen und praktischen Erfahrungen und schließen eigene Prüfungen nicht aus. Sie sollen nach bestem Wissen informieren, ohne rechtsverbindlich zu sein.

Grundlage unserer Oberflächenkontrollen sind die DIN EN 1036-1 für Spiegelflächen und die DIN EN 4628-2 für pulverbeschichtete Bauteile. Über diese Normen hinausgehende individuelle Anforderungen stellen keinen Grund zur Reklamation dar.

EN Care instructions for Alape design mirrors

Mirror surface: Not all cleaning agents are suitable for the mirror surfaces. Chemical agents such as alkaline lyes or acids should not be used as a general rule. Glass cleaners can also damage the mirrors coating if used incorrectly over longer periods of time. It is thus important to use large amounts of clean water. This avoids the abrasive effect of the dirty particles. We recommended adding gentle washing-up liquid to warm water as an additional cleaner for stubborn stains. Wring out the window chamois well before you clean the mirror surface. When you wipe the mirror dry, pay particular attention to the lower mirror edge. Remove any drips with a soft, dry cloth.

Mirror frame: For optimum care and cleaning of powder-coated surfaces, please observe the following recommendations: Always use soft cloths or industrial cotton wadding and avoid strong rubbing. Clean with just cold or lukewarm water to remove light soiling. You can also add ph-neutral or slightly alkaline detergents (e.g. washing-up liquid, soft soap or window cleaner) as an aqueous low-concentration solution. The detergent temperature should not exceed 25 °C. To remove stubborn soiling, e.g. greasy or oily substances, you can clean with aromatic-free benzene hydrocarbons. Try it out on a hidden area first. Do not allow detergents to work in for longer than one hour. If necessary, rinse again after 24 hours. Rinse with pure, cold water immediately after cleansing.

Do not use scratching, abrasive or acidic detergents or strong alkaline detergents and wetting agents. Also avoid using organic solvents containing esters, ketones, alcohols, aromatics, glycol ethers, halogenated hydrocarbons, or similar chemicals. Scouring milk or similar products will roughen the surface making it unsightly, so do not use them.

Note:

All information is based on careful research and practical experience, and do not exclude you from doing your own tests. They are provided to the best of our knowledge and are not legally binding. Our surface inspections are based on DIN EN 1036-1 for mirror surfaces and DIN EN 4628-2 for powder coated components. Custom requirements extending beyond these standards do not justify complaints.

FR Consignes d'entretien pour les miroirs design d'Alape

Surface du miroir: Tous les produits de nettoyage ne conviennent pas pour les miroirs. De manière générale, les nettoyeurs chimiques comme les lessives alcalines ou les acides ne doivent pas être utilisés. En cas d'utilisation inappropriée, les nettoyeurs vitres peuvent même à la longue détruire le tain. Nettoyez donc toujours avec de l'eau, en grande quantité et la plus propre possible. Vous éviterez ainsi l'effet récurant produit par les particules de saleté. En cas de taches tenaces, nous recommandons pour renforcer le nettoyage de verser dans de l'eau tiède un liquide vaisselle doux pour la peau et de bien essorer la peau de chamois avant de nettoyer le miroir. Lors du séchage, faites particulièrement attention au bord inférieur du miroir. Il est impératif d'éliminer les gouttes résiduelles avec un chiffon doux sec.

Cadre du miroir: Pour un entretien et un nettoyage parfaits des surfaces à revêtement par poudre, respecter les recommandations suivantes : N'utiliser que des chiffons doux ou de la ouate industrielle, éviter de frotter trop fort. Nettoyer les salissures légères à l'eau claire, froide ou tiède. L'ajout de produits de nettoyage au pH neutre ou au faible taux d'alcalinité (par exemple le liquide vaisselle, le savon noir ou le produit à vitre) est possible sous forme de solution aqueuse de faible concentration. Le produit d'entretien doit avoir une température de 25 °C max. Il est possible de nettoyer des saletés plus tenaces, par exemple causées par des substances grasses ou huileuses, à l'aide d'hydrocarbures benzéniques non aromatiques. Effectuer un test préalable sur des surfaces non visibles. Ne pas laisser agir le produit d'entretien plus d'une heure. Si nécessaire, répéter le processus de nettoyage après 24 heures. Après nettoyage, rincer immédiatement à l'eau claire et froide.

Ne pas utiliser de matériaux abrasifs ou décapant, ni de produits d'entretien / agents humidifiants acides ou à fort taux d'alcalinité. Ne pas utiliser de dissolvants organiques contenant de l'éther, de la cétone, de l'alcool, des substances aromatiques, des éthers glycoliques, des hydrocarbures halogénés ou d'autres composants similaires. Ne pas utiliser de crème à récurer ou d'autres produits similaires : la surface deviendrait rugueuse et son aspect serait détérioré.

Remarque :

toutes les remarques sont basées sur des tests approfondis et des expériences pratiques. Elles ne vous dispensent pas de faire vous-même des essais. Elles ont pour vocation de vous informer en toute bonne foi et ne sont en aucun cas juridiquement contraignantes. Les contrôles de nos surfaces sont basés sur la norme DIN EN 1036-1 pour les miroirs et sur la norme DIN EN 4628-2 pour les composants à revêtement par poudre. Les exigences individuelles non comprises dans ces normes ne constituent pas un motif de réclamation.

NL Onderhoudsinstructies design-spiegels van Alape

Spiegelvlak: Voor spiegels zijn niet alle reinigingsmiddelen geschikt. Chemische middelen zoals alkalische logen of zuren mogen in de regel niet worden gebruikt. Ook glasreinigers kunnen bij onvakkundig gebruik op lange termijn de spiegelbekleding beschadigen. Werk daarom altijd met veel, wanneer mogelijk, zuiver water. U vermijdt een schuureffect door vuildeeltjes. Als reinigungsadditief bij hardnekkige vlekken raden wij aan een huidvriendelijk afwasmiddel aan het handwarme water toe te voegen en de zeem krachtig uit te wringen. Bij het droegwrijven vooral op de onderste rand van de spiegel letten. Druppels altijd met een zachte, droge doek verwijderen.

Spiegelframe: Voor een optimaal onderhoud en reiniging van gepoedercoate oppervlakken dienen de volgende adviezen in acht te worden genomen: uitsluitend zachte doeken of industriewatten gebruiken, hard wrijven moet worden voorkomen. Bij lichte verontreiniging met zuiver, koud of lauw water reinigen. De toevoeging van pH-neutrale of zwak alkalische reinigingsmiddelen (bv. afwasmiddel, groene zeep of ruitenpoetsmiddel) is mogelijk als waterige, laaggeconcentreerde oplossing. De temperatuur van het reinigingsmiddel dient max. 25 °C te bedragen. Bij hardnekkige vervuiling, zoals bv. door vette c.q. olieachtige substanties, kan reiniging met aromaatvrije benzine-koolwaterstoffen plaatshabben. Vooraf controleren op niet zichtbare plaats. De maximale inwerktijd van de reinigingsmiddelen mag niet langer zijn dan een uur. Zo nodig het reinigingsproces na 24 uur herhalen. Direct na het schoonmaken naspoelen met zuiver, helder water.

Geen krassende, abrasieve middelen alsmede zure of sterk alkalische reinigings- en bevochtigingsmiddelen gebruiken. Eveneens geen organische oplosmiddelen gebruiken die esters, ketonen, alcoholen, aromaten, glycolethers, gehalogeneerde koolwaterstoffen en dergelijke bevatten. Ook schuurmelk e.d. mag niet worden ingezet, omdat het oppervlak wordt opgeruwd en daardoor onooglijk wordt.

Aanwijzing:

alle gegevens berusten op zorgvuldige onderzoeken en praktische ervaringen en sluiten eigen inspecties niet uit. Zij dienen naar eer en geweten te informeren, zonder juridisch bindend te zijn. DIN EN 1036-1 voor spiegelvlakken en DIN EN 4628-2 voor gecoatete delen dienen als basis voor onze controle van oppervlakken. Individuele eisen die verder dan deze norm gaan, vormen geen grond voor reclamatie.

Alape GmbH
Am Gräbicht 1– 9
D-38644 Goslar
Germany

Tel + 49 (0)5321 558 0
Fax + 49 (0)5321 558 400
info@alape.com

www.alape.com

Alape 